



Број: 05-05-2822-2/13
Сарајево, 18. септембар 2013. године

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO:		19-09-2013	
Organizaciona jedinica	Riassunzione cartella	Redni broj	Broj priloga
01,02-05-2-1009/13			3

S

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

Предмет. Сагласност за ратификацију уговора, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Уговор између Босне и Херцеговине и Републике Хрватске о граничним прелазима. Уговор је потписао г. Вјекослав Беванда, предсједавајући Савјета министара Босне и Херцеговине, 19. јуна 2013. године у Бриселу.

Будући да је Министарство безбједности БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог уговора, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о уговору.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Ранко Нинковић



MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-21-05-5-26378/13
Datum: 10.09.2013.godine

ПРЕДСЈЕДНИШТВО
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
САРАЈЕВО

10-09-2013

05	05	2822
----	----	------

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDMET: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Ugovora između Bosne i Hercegovine i Republike Hrvatske o graničnim prelazima, dostavlja se

U prilogu akta dostavljamo Prijedlog Odluke o ratifikaciji Ugovora između Bosne i Hercegovine i Republike Hrvatske o graničnim prelazima, koji je potpisan 19. juna 2013. godine u Briselu.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 46. vanrednoj sjednici, održanoj 18. juna 2013. godine, donijelo Odluku o prihvatanju Ugovora između Bosne i Hercegovine i Republike Hrvatske o graničnim prelazima i ovlastilo predsjedavajućeg Vijeća ministara Bosne i Hercegovine da isti potpiše. Kopija navedene odluke Predsjedništva BiH broj 01-50-1-2038-2/13 od 18. juna 2013. godine je u prilogu ovog akta.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 61. sjednici, održanoj 29.08.2013. godine, utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog ugovora.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH" broj 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije Ugovora.

S poštovanjem,

Prilog: kao u tekstu



MINISTAR

dr. Zlatko Lagumdžija

**УГОВОР
ИЗМЕЂУ
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
И
РЕПУБЛИКЕ ХРВАТСКЕ
О ГРАНИЧНИМ ПРИЈЕЛАЗИМА**

Босна и Херцеговина и Република Хрватска и (у даљњем тексту „уговорне стране“),

настојећи придонијети јачању међусобних односа и сарадње између двију земаља,

свјесне важности осигурања услова за лакши прелазак заједничке државне границе, односно успостављања једноставног и учинковитог система контроле преласка заједничке државне границе,

узимајући у обзир законодавство и стандарде Еуропске уније у дијелу који се односи на граничне пријелазе и контролу преласка границе,

споразумјеле су се о сљедећем:

Члан 1.

Гранични пријелази

На заједничкој државној граници између уговорних страна одређени су сљедећи гранични пријелази:

а) Гранични пријелази за међународни цестовни саобраћај путника и роба које у складу са законодавством уговорних страна подлијежу инспекцијским контролама приликом пријеза преко заједничке државне границе:

1. Градишка –Стара Градишка
2. Бијача –Нова Села

б) Гранични пријелази за међународни цестовни саобраћај путника и роба, те за саобраћај воћа и поврћа које у складу са законодавством уговорних страна подлијеже контроли усклађености с тржишним стандардима и утврђивању здравствене исправности приликом пријеза преко заједничке државне границе:

1. Орашје – Жупања
2. Изачић – Личко Петрово Село
3. Горица – Вињани Доњи
4. Иваница – Горњи Бргат

ц) Остали гранични пријелази за међународни саобраћај путника и роба:

(i) Гранични пријелази за цестовни саобраћај:

1. Брчко – Гуња
2. Шамац – Славонски Шамац

3. Брод – Славонски Брод
4. Градина – Јасеновац
5. Велика Кладуша – Мањевац
6. Стрмица – Стрмица
7. Каменско – Каменско
8. Осоје – Вињани Горњи
9. Неум I – Клек
10. Неум II – Затон Доли

(ii) Гранични пријелази за жељезнички саобраћај:

1. Брчко – Дреновци
2. Шамац – Славонски Шамац
3. Добрљин – Волиња
4. Мартин Брод – Личко Дуго Поље
5. Чапљина – Метковић

д) Гранични пријелази за међународни цестовни саобраћај путника:

1. Костајница – Хрватска Костајница
2. Нови Град – Двор
3. Рипач – Ужђебић
4. Присика – Аржано
5. Ораховље – Орах
6. Црвени Грм – Мали Пролог
7. Звирићи – Пруд
8. Дољани – Метковић
9. Требимља – Чепикуће

е) Стални гранични пријелази за погранични саобраћај:

1. Доњи Свилај – Свилај
2. Козарска Дубица – Хрватска Дубица
3. Плазикур – Гејковац
4. Заград – Пашин Поток
5. Хаџин Поток – Боговоља
6. Тржачка Раштела – Кордунски Љесковац

7. Калдрма – Личка Калдрма
8. Вагањ – Били Бриг
9. Ваница Аржано –Пазар
10. Субашићи – Дворине
11. Вир –Цера
12. Читлук – Јовића Мост
13. Дриновци – Себишина
14. Дриновачко Брдо – Сливно
15. Пролог – Подпролог
16. Габела – Габела Поље I
17. Унка – Унка
18. Радеж – Вуков Кланац
19. Дужи – Имотица
20. Орахов До – Слано

Члан 2.

Рад граничних пријелаза

1. Гранични пријелази из члана 1., подстава а) овога Уговора отворени су 24 сата дневно за међународни саобраћај путника и возила, те за саобраћај свих врста роба без обзира на њихово поријекло, односно земљу из које долазе. На тим граничним пријелазима непрекидно се обављају послови из надлежности полиције и царине, а послови из надлежности инспекцијских служби обављају се у радном времену које ће одредити надлежни органи у свакој од уговорних страна.
2. Гранични пријелази из члана 1. подстава б) овога Уговора отворени су 24 сата дневно за међународни саобраћај путника и возила. Осим за робе које подлијежу инспекцијској контроли или је њихов саобраћај уређен посебним прописом, гранични пријелази из члана 1. подстава б) овога Уговора отворени су 24 сата дневно за саобраћај свих других врста роба, без обзира на њихово поријекло, односно земљу из које долазе, укључујући и саобраћај воћа и поврћа које у складу са законодавством уговорних страна подлијеже контроли усклађености с тржишним стандардима и утврђивању здравствене исправности. Те контроле обављају се у радном времену надлежне службе, по позиву и уз обвезу најаве пошиљке 24 сата прије њезиног доласка на гранични пријелаз. На тим граничним пријелазима непрекидно се обављају послови из надлежности полиције и царине.
3. Гранични пријелази из члана 1. подстава ц) овога Уговора отворени су 24 сата дневно за међународни саобраћај путника, возила и роба без обзира на њихово поријекло односно земљу из које долазе, осим ако је другачије уређено

међународним уговором, и осим за робе које подлијежу инспекцијској контроли или је њихов саобраћај уређен посебним прописом. На тим граничним пријелазима непрекидно се обављају послови из надлежности полиције и царине.

4. Гранични пријелази из члана 1. подстава д) овога Уговора отворени су 24 сата дневно за међународни саобраћај путника, личних возила и возила за пријевоз путника без обзира на земљу из које долазе. На тим граничним пријелазима непрекидно се обављају послови из надлежности полиције и царине.
5. Изнимно од става 4. овога члана, Мјешовита комисија из члана 4. овога Уговора, на приједлог органа уговорних страна надлежних за контролу саобраћаја преко заједничке државне границе, може одобрити привремени саобраћај роба преко појединог граничног пријелаза из члана 1. подстава д) овога Уговора, осим оних које подлијежу инспекцијској контроли или је њихов саобраћај уређен посебним прописом. У том случају на том граничном пријелазу уговорне стране ће распоредити одговарајуће службе за контролу саобраћаја.
6. Гранични пријелази из члана 1. подстава е) овога Уговора отворени су од 6:00 до 22:00 сата, под условима пограничног режима успостављеног споразумом којим се уређује погранични саобраћај у пограничном подручју између Босне и Херцеговине и Републике Хрватске. Мјешовита комисија из члана 4. овога Уговора, на приједлог органа уговорних страна надлежних за контролу саобраћаја преко заједничке државне границе, може донијети одлуку о радном времену тих граничних пријелаза и изван предвиђеног радног времена од 6:00 до 22:00 сата.
7. Изнимно од става 6. овога члана, Мјешовита комисија из члана 4. овога Уговора, на приједлог органа уговорних страна надлежних за контролу саобраћаја преко заједничке државне границе, може одобрити привремени међународни саобраћај путника преко појединог граничног пријелаза из члана 1. подстава е) овога Уговора. У том случају на том граничном пријелазу уговорне стране ће распоредити одговарајуће службе за контролу саобраћаја преко заједничке државне границе.

Члан 3.

Заједнички гранични пријелази

1. Заједнички гранични пријелази јесу гранични пријелази на којима надлежн органи једне уговорне стране обављају контролу саобраћаја преко заједничке државне границе на државном подручју друге уговорне стране.
2. Локације заједничких граничних пријелаза те начин поступања и овласти органа надлежних за обављање контроле саобраћаја преко заједничке државне границе једне уговорне стране на државном подручју друге уговорне стране, уредит ће се у посебном уговору у складу са правилима Законика о шенгенским границама.

Члан 4.

Мјешовита комисија

1. За праћење provedбе овога Уговора уговорне стране ће основати Мјешовиту комисију у чији састав ће свака уговорна страна именовати председника својег дијела Комисије и још четири члана те њихове замјенике.
2. Послови и начин рада Мјешовите комисије уредит ће се Пословником. Пословник ће бити усвојен на првом састанку Мјешовите комисије, које ће се одржати у року од шездесет (60) дана од датума потписивања овога Уговора.

Члан 5.

Пријелазне и завршне одредбе

1. Ветеринарску и фитосанитарну контролу робе на граничним прелазима Орашје – Жупања, Изачић – Личко Петрово Село, Каменско – Каменско, Чапљина – Метковић, Дољани – Метковић и Горица – Вињани Доњи те контролу увоза средстава за заштиту биља и контролу усклађености воћа и поврћа с тржишним стандардима на граничном прелазу Дољани – Метковић, уговорне стране обављају до датума приступа Републике Хрватске Европској унији. Ветеринарску и фитосанитарну контролу робе на граничним пријелазима Орашје – Жупања, Изачић – Личко Петрово Село, Каменско – Каменско и Горица – Вињани Доњи, Босна и Херцеговина ће складно својем законодавству обављати и након датума приступа Републике Хрватске Европској унији.
2. Санитарну контролу робе на граничним прелазима Дољани – Метковић и Горица – Вињани Доњи, уговорне стране обављају до датума приступа Републике Хрватске Европској унији.
3. Послови из надлежности инспекцијских служби на граничним пријелазима из става 1. и 2. овог члана обављају се у радном времену које ће одредити надлежни органи у свакој од уговорних страна.
4. Рад граничног прелаза Бијача – Нова Села како је одређено у члану 2. ставу 1. те граничних прелаза Изачић – Личко Петрово Село и Иваница – Бргат, како је одређено у члану 2. ставу 2. овога Уговора, почиње од датума приступа Републике Хрватске Европској унији.
5. Одредбе овога Уговора ни на који начин не утичу на одређивање и означавање заједничке државне границе између уговорних страна.
6. Уговорне стране су сагласне да ће уз граничне прелазе који су одређени у члану 1. подставу а) овога Уговора, на граничном прелазу Изачић – Личко Петрово Село бити успостављене све или поједине инспекцијске службе након што Босна и

Херцеговина оствари напредак у подизању ветеринарских и/или фитосанитарних услова који ће удовољавати законодавству Европске уније које се односи на увоз одређених производа животињског и/или биљног поријекла из трећих земаља, те по испуњавању привредних услова потребних за отварање граничног прелаза с инспекцијским службама. Прије успоставе свих или појединих инспекцијских служби на овом граничном прелазу надлежна тијела уговорних страна и надлежна тијела Европске уније морају потврдити да су прије назначени услови испуњени те одобрити успоставу свих или појединих инспекцијских служби контроле складно законодавству уговорних страна, односно законодавству Европске уније.

Члан 6.

Ступање на снагу, трајање и престанак

1. Овај Уговор ступа на снагу датумом пријема посљедње писане обавијести којом уговорне стране обавјештавају једна другу, дипломатским путем, о испуњењу свих услова предвиђених њиховим законодавствима за његово ступање на снагу.
2. Овај Уговор се привремено примјењује од датума његова потписивања.
3. Овај Уговор може се у свако доба измијенити и допунити узајамним писаним пристанком уговорних страна. Измјене и допуне ступају на снагу у складу са поступку утврђеном у ставу 1. овога члана.
4. Овај Уговор остаје на снази неодређено вријеме. Свака уговорна страна може отказати овај Уговор. Отказ ступа на снагу шест (6) мјесеци од датума када је друга уговорна страна примила обавијест о отказу.
5. Датумом потписивања овога Уговора престаје Уговор о одређивању граничних пријелаза између Босне и Херцеговине и Републике Хрватске од 6. априла 2001. године, Анекс Уговора о одређивању граничних пријелаза између Босне и Херцеговине и Републике Хрватске од 11. децембра 2001. године и Протокол о категоризацији граничних пријелаза између Босне и Херцеговине и Републике Хрватске од 11. децембра 2001. године. Датумом потписивања овога Уговора престаје се примјењивати Прилог Ц Споразума између Босне и Херцеговине и Републике Хрватске о пограничном саобраћају и сарадњи од 5. марта 2003. године, те тачка 6. става 1., тачке 11. и 12. става 2. и тачка 6. става 3. члана 3. Споразума између Босне и Херцеговине и Републике Хрватске о уређењу граничног жељезничког саобраћаја од 24. марта 2000. године.

Састављено у Бриселу дана 19.06.2013. у два оргинала, на службеним језицима Босне и Херцеговине – босанском, хрватском и српском језику и на хрватском језику – при чему су сви текстови једнако вјеродостојни.

ЗА БОСНУ И ХЕРЦЕГОВИНУ
Вјекослав Беванда, с.р.

ЗА РЕПУБЛИКУ ХРВАТСКУ
Весна Пусић, с.р.